

HOTARARE 159 din 23/08/2001

PRIVIND APROBAREA ACORDULUI DE COOPERARE DINTRE MUNICIPIUL
BUCURESTI SI ORASUL MONTREAL- CANADA
EMITENT : C.G.M.B.

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI

BUCURESTI

HOTARARE

privind aprobarea Acordului de cooperare dintre

municipiul Bucuresti si orasul Montreal - Canada

Avand in vedere existenta bunelor relatii dintre Municipiul Bucuresti si principalele orase si metropole ale lumii, precum si necesitatea dezvoltarii acestora in domeniul administratiei publice locale;

Tinand seama de Expunerea de motive a Primarului General al Municipiului Bucuresti si de Raportul de specialitate al Directiei Relatii Internationale;

Vazand avizele si referatele comisiilor de specialitate ale Consiliului General al Municipiului Bucuresti;

Tinand seama de avizul Ministerului Afacerilor Externe cu nr.C5/1812/14.06.2001;

In baza art.1 din Hotararea Consiliului General al Municipiului Bucuresti nr.120/08.08.1996 prin care se imputerniceste Primarului General al Capitalei sa negocieze acorduri de cooperare cu reprezentanti ai administratiei publice locale si tara si strainatate;

In temeiul art.11 alin.1, art.44 alin.1, art.38 alin.2, art.46 si art.67 alin.1 din Legea nr.215/2001 a administratiei publice locale,

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCURESTI

HOTARASTE:

Articol unic - Se aproba Acordul de cooperare dintre municipiul Bucuresti si orasul Montreal - Canada, incheiat la 29 iunie 2001, anexat.

Primarul General ca reprezentant al Municipiului Bucuresti va asigura indeplinirea prevederilor acordului, cu avizul Consiliului General al Municipiului Bucuresti.

PRESEDINTE DE SEDINTA,

SECRETAR GENERAL

AL MUNICIPIULUI BUCURESTI,

Mihai Doru Giugula

Drd.Anton Petrisor Parlagi

Bucuresti, 23.08.2001

Nr.159

**PRIMARIA MUNICIPIULUI BUCURESTI
ORASULUI MONTREAL**

PRIMARIA

ACORD DE COOPERARE

INTRE ORASELE BUCURESTI SI MONTREAL

Primarul Municipiului Bucuresti, reprezentat prin Domnul Traian BASESCU, Primar General al Municipiului Bucuresti, si Primarului Orasului Montreal, reprezentat prin Domnul Pierre BOURQUE, Primar al Orasului Montreal,

- INTARIND relatiile de prietenie care unesc orasele Bucuresti si Montreal.
- DORIND strangerea colaborarii intre orasele Bucuresti si Montreal in domeniile economic, social si cultural.
- CONVINSI de faptul ca aceasta consolidare a schimburilor si cooperarii intre cele doua orase vor contribui la fortificarea relatiilor amicale intre cetatenii lor, orasele Bucuresti si Montreal au convenit urmatoarele:

Articolul 1

De a promova cooperarea in toate sectoarele care intereseaza cetatenii Bucurestiului si Montrealului.

Articolul 2

De a schimba informatii si experiente referitoare la dezvoltarea orasului lor, in particular in materie de planificare urbana, transport public, gestiune a deseurilor si protectia mediului inconjurator.

Articolul 3

De a incuraja stabilirea de parteneriate intre asociatii, organisme, intreprinderi, universitati si institutii specifice, in spiritul prezentului acord.

Articolul 4

De a sprijini reprezentantele comerciale in misiunea lor, la Bucuresti si Montreal, pentru a favoriza dezvoltarea afacerilor si a intelegerilor comerciale intre cele doua orase.

Articolul 5

Prezentul Acord de Cooperare va intra in vigoare dupa aprobarea lor de catre autoritatile competente de la Bucuresti si respectiv Montreal. Aprobarea va fi comunicata reciproc de

catre parti.

Redactat la Bucuresti, azi 29 iunie 2001, in doua exemplare, in limba romana si franceza, ambele versiuni avand valoare egala.

Traian BASESCU

Pierre BOURQUE

Primar General al Municipiului Bucuresti

Primar al Orasului Montreal